

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 646/2012

2012 m. liepos 16 d.

kuriuo nustatomos taisyklės, susijusios su vienkartinėmis ir periodinėmis baudomis, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2008 m. vasario 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008 dėl bendrųjų taisyklių civilinės aviacijos srityje ir įsteigiantį Europos aviacijos saugos agentūrą, panaikinantį Tarybos direktyvą 91/670/EEB, Reglamentą (EB) Nr. 1592/2002 ir Direktyvą 2004/36/EB ⁽¹⁾, ypač į jo 25 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

(1) Reglamentu (EB) Nr. 216/2008 siekiama Europoje nustatyti ir išlaikyti vienodą aukštą civilinės aviacijos saugos lygį. Tame reglamente numatomos priemonės tam tikslui ir kitiems civilinės aviacijos saugos srities tikslams pasiekti;

(2) pagal Reglamentą (EB) Nr. 216/2008 Europos aviacijos saugos agentūra (toliau – agentūra) yra atsakinga už tam tikrų produktų, asmenų ir įmonių sertifikavimą. Savo kompetencijos srityse agentūra turi prižiūrėti, kad tie produktai, asmenys ir įmonės atitiktų galiojančius reikalavimus, įskaitant Reglamento (EB) Nr. 216/2008 nuostatas ir jo įgyvendinimo taisykles;

(3) jei nustatyti galimi trūkumai nėra tinkamai pašalinami vykdant šiuo metu galiojančią priežiūros procedūrą, Reglamento (EB) Nr. 216/2008 25 straipsniu Komisija įgaliojama agentūros išduotų pažymėjimų turėtojams pastarosios prašymu nustatyti vienkartinės ir periodines baudas už Reglamente (EB) Nr. 216/2008 ar jo įgyvendinimo taisyklėse nustatytų pareigų nevykdymą sąmoningai ar dėl aplaidumo;

(4) vienkartinių ir periodinių baudų įvedimas turėtų tapti papildoma priemone, kuria Komisija galėtų subtiliau ir lanksčiau keliais etapais spręsti taisyklių pažeidimo klausimą palyginus su agentūros išduoto pažymėjimo atėmimu;

(5) būtina nustatyti taisykles, susijusias su procedūromis, užklausomis, susijusių priemonių taikymu ir agentūros ataskaitų teikimo tvarka, taip pat sprendimų priėmimo tvarkos taisykles, įskaitant nuostatas dėl vienkartinių ir periodinių baudų apskaičiavimo ir surinkimo. Be to, būtina nustatyti išsamius vienkartinių ir periodinių baudų dydžio nustatymo kriterijus;

(6) šios taisyklės ir procedūros turėtų būti nustatomos atsižvelgiant į poreikį užtikrinti kuo geresnius saugos ir aplinkos apsaugos standartus, skatinti veiksmingą įrodymų rinkimą ir sprendimų priėmimą, taip pat užtikrinti, kad procedūros būtų vykdomos ir vienkartinės bei periodinės baudos būtų skiriamos teisingai ir skaidriai;

(7) šio reglamento nuostatos gali būti veiksmingai įgyvendinamos tik glaudžiai bendradarbiaujant valstybėms narėms, Komisijai ir agentūrai. Dėl to būtina nustatyti jų tarpusavio konsultacijų ir bendradarbiavimo tvarką, kad būtų užtikrintas įrodymų rinkimo ir sprendimų dėl tariamo pažeidimo priėmimo procedūrų veiksmingas vykdymas;

(8) tikslinga, kad inicijuodamos ir vykdydamos reglamento reikalavimų nesilaikymo procedūrą, taip pat apskaičiuodamos vienkartinės ir periodines baudas, Komisija ir agentūra atsižvelgtų į kitas procedūras, kurias to paties pažymėjimo turėtojo atžvilgiu inicijavo arba baigė taikyti valstybė narė ar trečiosios šalys;

(9) be to, Komisija ir agentūra turėtų atsižvelgti į visas agentūros inicijuotas ir dar nebaigtas procedūras ar priimtus sprendimus, susijusius su atitinkamo pažymėjimo daliniu keitimu, apribojimu, galiojimo sustabdymu ar panaikinimu pagal Reglamentą (EB) Nr. 216/2008;

(10) nepažeidžiant Sąjungos teisės, pagal kurią neleidžiama naudoti su sauga susijusios informacijos kaltinimų pateikimo ar atsakomybės nustatymo tikslais, visų pirma Reglamento (EB) Nr. 216/2008 16 straipsnio 2 dalies, 2010 m. spalio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 996/2010 dėl civilinės aviacijos avarių ir incidentų tyrimo ir prevencijos, kuriuo panaikinama Direktyva 94/56/EB ⁽²⁾, 19 straipsnio 2 dalies ir 2003 m. birželio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/42/EB dėl civilinės aviacijos įvykių pranešimų ⁽³⁾ 7 straipsnio, Komisija ar agentūra, vykdydamos tyrimą ar priimdamos sprendimus per reglamento reikalavimų nesilaikymo procedūrą, gali naudotis visais pagal Sąjungos teisę suteiktais priežiūros įgaliojimais, susijusiais su pažymėjimais, išduotais pagal Reglamentą (EB) Nr. 216/2008. Komisijos sprendimas, kuriuo skiriamos vienkartinės ar periodinės baudos, turėtų būti grindžiamas agentūros surinktais įrodymais, pažymėjimo turėtojo, kurio atžvilgiu vykdoma reglamento reikalavimų nesilaikymo procedūra, pastabomis ir, prireikus, kita agentūrai ir Komisijai pateikta informacija;

⁽¹⁾ OL L 79, 2008 3 13, p. 1.

⁽²⁾ OL L 295, 2010 11 12, p. 35.

⁽³⁾ OL L 167, 2003 7 4, p. 23.

- (11) pažymėjimo turėtojams tikslinga suteikti galimybę per nurodytą laikotarpį savanoriškai įvykdyti Reglamento (EB) Nr. 216/2008 ir jo įgyvendinimo taisyklių reikalavimus, ir tuo atveju vienkartinės ar periodinės baudos Komisija neturėtų skirti. Tačiau ši galimybė parodyti, kad reikalavimų laikomasi savanoriškai, turėtų būti suteikta ribotam laikui;
- (12) sprendimai skirti vienkartinės ar periodinės baudas turėtų būti grindžiami tik tais argumentais, dėl kurių atitinkamas pažymėjimo turėtojas galėjo pateikti pastabų;
- (13) skirtinos vienkartinės ar periodinės baudos turėtų būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios, atsižvelgiant į konkrečios bylos aplinkybes;
- (14) atrodo tikslinga numatyti konkrečią procedūrą, taikytiną tais atvejais, kai Komisija ketina skirti periodinę baudą už pažymėjimo turėtojo, kurio atžvilgiu vykdoma reglamento reikalavimų nesilaikymo procedūra, atsisakymą bendradarbiauti su Komisija ar agentūra, kai šios imasi įrodymų rinkimo priemonių ar kitais būdais prašo pateikti informaciją;
- (15) šiame reglamente atsižvelgiama į pagrindines teises ir laikomasi Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje pripažintų principų, visų pirma susijusių su teise į gynybą ir konfidencialumo principo, vadovaujantis bendraisiais teisės principais ir Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktika;
- (16) siekiant užtikrinti teisinį tikrumą vykdant reglamento reikalavimų nesilaikymo procedūrą, būtina nustatyti išsamias vienkartinę ar periodinę baudų skyrimo ir reikalavimo jas įgyvendinti terminų ir senaties terminų apskaičiavimo taisykles;
- (17) sprendimai, kuriais skiriamos vienkartinės ir periodinės baudos, turėtų būti įgyvendinami pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 299 straipsnį ir juos turėtų teisę peržiūrėti Europos Sąjungos Teisingumo Teismas;
- (18) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka pagal Reglamento (EB) Nr. 216/2008 65 straipsnio 1 dalį įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis

Dalykas ir taikymo sritis

1. Šiame reglamente nustatomos išsamios taisyklės Reglamentui (EB) Nr. 216/2008 įgyvendinti, kuriomis reglamentuojami kriterijai, pagal kuriuos nustatomas vienkartinės ar periodinės baudos dydis, įrodymų rinkimo, susijusių priemonių taikymo ir ataskaitų teikimo procedūros, taip pat sprendimų priėmimo tvarka, įskaitant nuostatas dėl teisės į gynybą, galimybės susipažinti su byla, teisinio atstovavimo, konfidencialumo ir laiko nuostatas ir nuostatas dėl vienkartinę bei periodinę baudų apskaičiavimo ir surinkimo.

2. Šis reglamentas taikomas skiriant:

- (a) vienkartinės baudas Europos aviacijos saugos agentūros (toliau – agentūra) išduotą pažymėjimą turintiems asmenims ir įmonėms (toliau – pažymėjimo turėtojas), kai jie sąmoningai ar dėl aplaidumo pažeidė Reglamento (EB) Nr. 216/2008 nuostatas ar jo įgyvendinimo taisykles ir kai tai susiję su Sąjungos interesais;
- (b) periodines baudas a punkte nurodytiems pažymėjimo turėtojams, siekiant juos priversti laikytis Reglamento (EB) Nr. 216/2008 ar jo įgyvendinimo taisyklių.

II SKYRIUS

REGLAMENTO REIKALAVIMŲ NESILAIKYMO PROCEDŪRA

1 SKIRSNIS

Įrodymų rinkimas

2 straipsnis

Reglamento reikalavimų nesilaikymo procedūra

1. Šiame skyriuje nustatyta reglamento reikalavimų nesilaikymo procedūra apima visus Reglamento (EB) Nr. 216/2008 ar jo įgyvendinimo taisyklių galimų pažeidimų tyrimo administracinius etapus.

2. Agentūra gali inicijuoti reglamento reikalavimų nesilaikymo procedūrą pati arba Komisijos ar valstybės narės prašymu.

3. Jei reglamento reikalavimų nesilaikymo procedūra inicijuojama Komisijos ar valstybės narės prašymu, agentūra informuoja Komisiją ar valstybę narę apie tai, kaip į jų prašymą atsižvelgta.

3 straipsnis

Prašymai pateikti informaciją

1. Inicijuodama ir vykdydama reglamento reikalavimų nesilaikymo procedūrą agentūra gali naudotis visa informacija, kurią ji gavo naudodamasi visais pagal Sąjungos teisę suteiktais priežiūros įgaliojimais pažymėjimų, išduotų pagal Reglamentą (EB) Nr. 216/2008, atžvilgiu. Šiais įgaliojimais nepažeidžiama Sąjungos teisė, pagal kurią informacija neleidžiama naudotis kaltinimų pateikimo ar atsakomybės nustatymo tikslais.

2. Prieš inicijuodama reglamento reikalavimų nesilaikymo procedūrą agentūra gali pareikalauti, kad atitinkamas pažymėjimo turėtojas pateiktų informaciją, susijusią su tariamu pažeidimu.

Agentūra nurodo prašymo tikslą ir tai, kad prašymas teikiamas pagal šį reglamentą, taip pat nurodo terminą, iki kurio informacija turi būti pateikta.

4 straipsnis

Pranešimas

1. Agentūra pažymėjimo turėtoji, Komisijai ir valstybės (-ių) narės (-ių) ar trečiosios šalies ar šalių, kurioje (-iose) yra pagrindinė pažymėjimo turėtojo verslo vieta ir kurioje (-iose) padarytas pažeidimas, nacionalinėms aviacijos institucijoms, taip pat, jei taikoma, trečiųjų šalių aviacijos institucijoms ir tarptautinėms organizacijoms, kompetentingoms šio reglamento klausimais, siunčia pranešimą raštu apie reglamento reikalavimų nesilaikymo procedūros inicijavimą.

2. Pranešime:

- (a) išdėstomi įtarimai pažymėjimo turėtojui, nurodant įtariamai pažeistas Reglamento (EB) Nr. 216/2008 nuostatas ar jo įgyvendinimo taisykles ir pateikiant įrodymus, kuriais tie įtarimai grindžiami; ir
- (b) pažymėjimo turėtojas informuojamas, kad gali būti paskirta vienkartinė ar periodinė bauda.

5 straipsnis

Įrodymų rinkimas

1. Kai įrodymų rinkimas yra inicijuotas, agentūra išsiaiškina faktus ir įtarimus.
2. Agentūra gali paprašyti pažymėjimo turėtojo pateikti paaiškinimus raštu ar žodžiu arba informaciją ar dokumentus.

Prašymas raštu pateikiamas pažymėjimo turėtojui. Agentūra išdėsto prašymo teisinį pagrindą ir tikslą, nustato, iki kada turi būti pateikta informacija, ir informuoja pažymėjimo turėtoją apie 16 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nurodytas periodines baudas už reikalavimo nepatenkinimą arba už tai, kad reikalavimo nepaisoma arba pateikiama neteisinga arba klaidinanti informacija.

3. Agentūra gali paprašyti nacionalinių aviacijos institucijų bendradarbiauti tyrime ir, visų pirma, teikti visą su tariamu pažeidimu susijusią informaciją.

Prašyme nurodomas jo teisinis pagrindas ir tikslas, ir nustatomas atsakymo pateikimo arba įrodymų rinkimo priemonės vykdymo terminas.

4. Agentūra gali prašyti bet kurių fizinių ar juridinių asmenų arba trečiųjų šalių aviacijos institucijų pateikti informaciją, susijusią su tariamu pažeidimu.

Prašyme nurodomas jo teisinis pagrindas ir tikslas, ir nustatoma, iki kada informacija turi būti pateikta.

6 straipsnis

Savanoriškas reikalavimų laikymasis

1. Pranešdama apie reglamento reikalavimų nesilaikymo procedūros inicijavimą arba vėliau, agentūra nustato laikotarpį, per kurį pažymėjimo turėtojas gali raštu nurodyti, kad jis savanoriškai laikosi arba, jei taikoma, ketina laikytis pažeistų nuostatų. Jei pažymėjimo turėtojas savanoriškai pradeda laikytis nuostatų per agentūros nustatytą terminą, agentūra nusprendžia baigti inicijuotą reglamento reikalavimų nesilaikymo procedūrą.

Agentūra neprivalo atsižvelgti į atsakymus, gautus po to termino.

2. 1 dalyje numatytas terminas jokių atveju negali pasibaigti vėliau nei tą dieną, kai agentūra praneša apie 7 straipsnyje numatytą prieštaravimo pareiškimą.

7 straipsnis

Prieštaravimo pareiškimas

1. Atskleidusi faktus ir nustačiusi, kad yra pagrindas tęsti reglamento reikalavimų nesilaikymo procedūrą, agentūra pažymėjimo turėtojui raštu praneša apie prieštaravimo pareiškimą. Prieštaravimo pareiškime:

- (a) išdėstomi įtarimai pažymėjimo turėtojui, be kita ko, tiksliai nurodant įtariamai pažeistas Reglamento (EB) Nr. 216/2008 nuostatas ar jo įgyvendinimo taisykles ir pateikiant įrodymus, kuriais tie įtarimai grindžiami;
- (b) pateikiama informacija, kad gali būti skiriama vienkartinė ar periodinė bauda.

2. Pranešdama apie prieštaravimo pareiškimą, agentūra paprašo pažymėjimo turėtojo raštu pateikti pastabas. Prašymas teikiamas raštu, jame nurodomas pastabų pateikimo terminas.

8 straipsnis

Žodinis nagrinėjimas

1. Pažymėjimo turėtojo prašymu agentūra suteikia jiems galimybę savo argumentus išdėstyti per žodinį pažeidimo nagrinėjimą.

2. Jei būtina, agentūra gali pakviesti žodiniame nagrinėjime dalyvauti nacionalines aviacijos institucijas arba kitus asmenis.

3. Žodinis nagrinėjimas nėra viešas. Kiekvienas asmuo gali būti išklausomas atskirai arba dalyvaujant kitiems pakviestiems dalyvauti asmenims, atsižvelgiant į teisėtą pažymėjimo turėtojų ir kitų asmenų interesą saugoti savo verslo paslaptis ir kitą konfidencialią informaciją.

9 straipsnis

Terminai

Siekdama užtikrinti įrodymų rinkimo procedūros vykdymo teisinį tikrumą, agentūra nustato išsamias terminų nustatymo taisykles.

10 straipsnis

Ataskaita

1. Agentūra Komisijai, valstybėms narėms ir pažymėjimo turėtojui teikia ataskaitą, kurioje apibendrinamos jos įrodymų rinkimo, vykdyto pagal šį skirsnį, išvados. Be to, agentūra Komisijai pateikia bylą, dėl kurios renkami įrodymai.

2. Jei agentūros ataskaitoje daroma išvada, kad pažymėjimo turėtojas pažeidė Reglamento (EB) Nr. 216/2008 nuostatas ar jo įgyvendinimo taisykles, ataskaitoje taip pat pateikiama:

- (a) bylos aplinkybių vertinimas pagal šio reglamento 15 straipsnyje nustatytus kriterijus;
- (b) Komisijai adresuotas prašymas skirti vienkartinę ar periodinę baudą;
- (c) pagrįstas siūlymas, nurodant vienkartinės ar periodinės baudos dydį.

3. Agentūra priima ataskaitą ne vėliau kaip per [12 mėnesių] po pranešimo apie reglamento reikalavimų nesilaikymo procedūros inicijavimą pranešimą pagal 4 straipsnį arba per [6 mėnesius] po Komisijos pranešimo apie bylos grąžinimą pagal 12 straipsnį.

2 SKIRSNIS

Sprendimų priėmimas

11 straipsnis

Prašymai pateikti informaciją

1. Jei, gavusi agentūros prašymą pagal 10 straipsnio 2 dalies b punktą, Komisija nusprendžia tęsti reglamento reikalavimų nesilaikymo procedūrą, ji gali raštu pareikalauti, kad pažymėjimo turėtojas pateiktų paaiškinimus raštu ar žodžiu arba informaciją ar dokumentus. Tokiu atveju Komisija informuoja pažymėjimo turėtoją apie 16 straipsnio 1 dalies c ir d punktuose numatytas periodines baudas už reikalavimo nevykdymą arba neteisingos ar klaidinančios informacijos pateikimą.

Be to, Komisija gali paprašyti agentūros, nacionalinės aviacijos institucijos arba bet kurio fizinio ar juridinio asmens pateikti su tariamu pažeidimu susijusią informaciją.

2. Komisija užtikrina, kad pažymėjimo turėtojui būtų sudarytos sąlygos pateikti paaiškinimus raštu arba informaciją ar dokumentus, kuriais galėtų pagrįsti savo bylą. Pažymėjimo turėtojai gali prašyti, kad pažeidimas būtų nagrinėjamas žodžiu, tačiau Komisija turi teisę tokį prašymą patenkinti tik jei mano, kad tai būtina.

12 straipsnis

Naujas įrodymų rinkimo laikotarpis

Atsižvelgdama į agentūros ataskaitą, pažymėjimo turėtojo pastabas, pateiktas remiantis ta ataskaita, ir kitą susijusią informaciją, Komisija gali laikyti, kad reikia papildomos informacijos. Tokiu atveju ji gali grąžinti bylą agentūrai. Komisija agentūrai aiškiai nurodo klausimus, kuriuos pastaroji turėtų toliau tirti, ir, jei tinkama, siūlo galimas įrodymų rinkimo priemones, kaip numatyta Reglamente (EB) Nr. 216/2008. Naujam įrodymų rinkimo laikotarpiui taikomas šio reglamento II skyriaus 1 skirsnis.

3 SKIRSNIS

Sprendimai dėl vienkartinių ir periodinių baudų

13 straipsnis

Vienkartinės ir periodinės baudos ir didžiausia jų suma

1. Jei po 2 skirsnyje numatytos sprendimų priėmimo procedūros Komisija nustato, kad pažymėjimo turėtojas sąmoningai ar dėl aplaidumo pažeidė Reglamentą (EB) Nr. 216/2008 ar jo įgyvendinimo taisykles, ji gali priimti sprendimą skirti baudą, kuri neviršytų 4 % praėjusių finansinių metų metinių pažymėjimo turėtojo pajamų ar apyvartos.

2. Jei tuo metu, kai priimamas 1 dalyje nurodytas sprendimas, pažymėjimo turėtojas nėra pašalinęs pažeidimo, Komisija

gali tuo pačiu sprendimu skirti periodines dienas baudas, kurios neviršytų 2,5 % pažymėjimo turėtojo praėjusių finansinių metų vienos dienos pajamų ar apyvartos vidurkio.

Šios periodinės baudos gali būti skiriamos nuo pranešimo apie sprendimą paskelbimo dienos iki pažeidimo nutraukimo dienos.

3. 1 ir 2 dalyse nurodyti praėjusieji finansiniai metai – tai finansiniai metai prieš 1 dalyje nurodyto sprendimo datą.

4. Vienkartinės ir periodinės baudos yra administracinio pobūdžio.

5. Sprendimų skirti vienkartinės ir periodines baudas vykdymas yra užtikrinamas.

14 straipsnis

Sprendimų turinys

1. 13 straipsnyje nurodytas sprendimas grindžiamas tik tais argumentais, dėl kurių pažymėjimo turėtojas galėjo pateikti pastabas Komisijai.

2. Komisija informuoja pažymėjimo turėtoją apie jo turimas teismines teisės gynimo priemones.

3. Komisija apie priimtą sprendimą praneša valstybėms narėms ir agentūrai.

4. Skelbdama išsamią informaciją apie savo sprendimą ir informuodama valstybes nares, Komisija atsižvelgia į teisėtą pažymėjimo turėtojų ir kitų asmenų interesą saugoti savo verslo paslaptis.

15 straipsnis

Vienkartinių ir periodinių baudų taikymo ir apskaičiavimo kriterijai

1. Nustatydamas, ar skirti vienkartinės ir periodines baudas, ir nustatydamas tų baudų dydį, Komisija vadovaujasi veiksmingumo, proporcingumo ir atgrasymo principais.

2. Kiekvienu atveju Komisija atsižvelgia, jei tinkama, į tokias aplinkybes:

(a) pažeidimo sunkumą ir poveikį, visų pirma, tokio pažeidimo padarinius ir poveikį saugai bei aplinkai;

(b) į pažymėjimo turėtojo uolumą ir bendradarbiavimą nustatant pažeidimą ir taikant taisomuosius veiksmus arba vykdant reglamento reikalavimų nesilaikymo procedūrą arba į bet kokią pažymėjimo turėtojo trukdymą nustatyti pažeidimą ir vykdyti reglamento reikalavimų nesilaikymo procedūrą ar atsisakymą vykdyti agentūros, Komisijos ar nacionalinės aviacijos institucijos prašymus, pateiktus taikant šį reglamentą;

(c) į pažymėjimo turėtojo sąžiningumą interpretuojant ir vykdant su pažymėjimų turėtojais susijusius išpareigojimus pagal Reglamentą (EB) Nr. 216/2008 ar jo įgyvendinimo taisykles arba į bet kokius pažymėjimo turėtojo apgaulės įrodymus;

- (d) į pažymėjimo turėtojo apyvartą, susijusią su šia byla, ir ekonominį pajėgumą;
- (e) į poreikį priimti laikinas ar skubias priemones;
- (f) į pažymėjimo turėtojo daromų pažeidimų pasikartojimą, dažnumą arba trukmę;
- (g) į ankstesnes sankcijas, įskaitant finansines sankcijas, taikytas tam pačiam pažymėjimo turėtojui.

3. Nustatydamą vienkartinės ir periodinės baudos dydį, Komisija atsižvelgia į tuo pačiu teisiniu pagrindu ir faktais pagrįstas vykdymo užtikrinimo priemones, kurių pažymėjimo turėtojo atžvilgiu jau imtasi nacionaliniu lygmeniu arba kurių jo atžvilgiu jau ėmėsi agentūra.

4 SKIRSNIS

Nebendradarbiavimas

16 straipsnis

Periodinės baudos už nebendradarbiavimą

1. Agentūros prašymu ar savo iniciatyva Komisija gali nuspręsti pažymėjimo turėtojui skirti periodines dienos baudas, kurios neviršytų [0,5] % pažymėjimo turėtojo praėjusių finansinių metų vienos dienos pajamų ar apyvartos vidurkio, jei jis sąmoningai ar dėl aplaidumo:

- (a) nevykdo pagal 5 straipsnį priimtos įrodymų rinkimo priemonės;
- (b) atsakydamas į prašymus, pateiktus taikant pagal 5 straipsnį priimtą įrodymų rinkimo priemonę, pateikia neteisingą ar klaidinančią informaciją;
- (c) nevykdo prašymo pateikti informaciją pagal 11 straipsnį;
- (d) atsakydamas į prašymą pateikti informaciją pagal 11 straipsnį, pateikia neteisingą ar klaidinančią informaciją.

Periodinės baudos gali būti skiriamos nuo pranešimo apie tą sprendimą paskelbimo dienos iki tol, kol bus pradėta bendradarbiauti.

2. 1 dalyje nurodyti praėjusieji finansiniai metai – tai finansiniai metai prieš 1 dalyje nurodyto sprendimo datą.

17 straipsnis

Procedūra

Jei Komisija ketina priimti 16 straipsnio 1 dalyje nurodytą sprendimą, ji pirmiausia raštu informuoja pažymėjimo turėtoją ir nustato laikotarpį, per kurį pažymėjimo turėtojas Komisijai gali raštu pateikti savo pastabas.

Komisija nėra įpareigota atsižvelgti į pastabas raštu, gautas pasibaigus šiam laikotarpiui.

18 straipsnis

Procedūrų papildomumas

Inicijuodamos ir vykdydamos reglamento reikalavimų nesilaikymo procedūrą, Komisija ir agentūra atsižvelgia į:

(a) visas to paties pažymėjimo turėtojo atžvilgiu valstybės narės ar trečiosios šalies inicijuotas ar baigtas reglamento reikalavimų nesilaikymo procedūras, pagrįstas tuo pačiu teisiniu pagrindu ir faktais; ir

(b) visas to paties pažymėjimo turėtojo atžvilgiu pagal Reglamentą (EB) Nr. 216/2008 agentūros inicijuotas procedūras, grindžiamas tuo pačiu teisiniu pagrindu ir faktais, siekiant iš dalies keisti, apriboti ar panaikinti atitinkamą pažymėjimą arba sustabdyti jo galiojimą.

5 SKIRSNIS

19 straipsnis

Vienkartiųjų ir periodinių baudų išieškojimas

Pagal Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ⁽¹⁾ ir Komisijos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002 ⁽²⁾ Komisija, siekdama išieškoti vienkartinės ir periodinės baudas, parengia vykdomąjį raštą sumoms išieškoti ir pažymėjimo turėtojui išduoda debetinį dokumentą.

III SKYRIUS

GALIMYBĖ SUSIPAŽINTI SU BYLA, TEISINIS ATSTOVAVIMAS, KONFIDENCIALUMAS IR LAIKO NUOSTATOS

1 SKIRSNIS

Teisės į gynybą

20 straipsnis

Galimybė susipažinti su byla

1. Po to, kai pagal 4 straipsnį pateikiamas pranešimas, pažymėjimo turėtojas pateikęs prašymą turi teisę susipažinti su Komisijos ir agentūros surinktais dokumentais ir kita medžiaga, naudojama kaip tariamo pažeidimo įrodymai.

2. Dokumentai, gauti pasinaudojant galimybe susipažinti su byla, šio reglamento taikymo tikslais naudojami tik teismo arba administraciniuose procesuose.

21 straipsnis

Teisinis atstovavimas

Kai vykdoma reglamento reikalavimų nesilaikymo procedūra, pažymėjimo turėtojas turi teisę į teisinį atstovavimą.

22 straipsnis

Konfidencialumas, profesinė paslaptis ir teisė neduoti parodymų

1. Nepažeidžiant teisės keisti informacija ir jas naudotis, kaip numatyta 5 straipsnio 3 dalyje ir 11 straipsnio 1 dalyje, reglamento reikalavimų nesilaikymo procedūra vykdoma vadovaujantis konfidencialumo ir profesinės paslapties principais.

Komisija, agentūra ir nacionalinės aviacijos institucijos (kai jos dalyvauja šioje procedūroje pagal 5 straipsnio 3 dalį ir 10

⁽¹⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 357, 2002 12 31, p. 1.

straipsnio 1 dalį), jų pareigūnai ir kiti jų prižiūrimi dirbantys asmenys neskelbia informacijos, kurią jie gavo ar apsigkeitę pagal šį reglamentą ir dėl kurios taikomas įpareigojimas užtikrinti konfidencialumą ir profesinę paslaptį.

2. Nepažeidžiant teisės susipažinti su byla, pažymėjimo turėtojas negali susipažinti su Komisijos arba agentūros turimomis verslo paslaptimis, konfidencialia informacija arba vidaus dokumentais.

3. Bet kuris asmuo, teikiantis pastabas arba informaciją pagal šį reglamentą, pagrįsdamas aiškiai nurodo, kuri medžiaga laikoma konfidencialia, ir iki Komisijos arba agentūros nustatytos dienos pateikia atskirą nekonfidencialų variantą. Jei tokių nuorodų nepateikta, Komisija gali daryti prielaidą, kad pateiktose pastabose ar informacijoje konfidencialios informacijos nėra.

4. Pažymėjimo turėtojas turi teisę neduoti parodymų tais atvejais, kai jis būtų priverstas pateikti atsakymus, kuriais jam galbūt tektų pripažinti, kad padarytas pažeidimas.

2 SKIRSNIS

Laiko nuostatos

23 straipsnis

Terminų taikymas

1. Šiame reglamente nustatyti terminai pradedami skaičiuoti nuo kitos dienos po to, kai pranešimas gaunamas arba įteikiamas asmeniškai.

Jei pažymėjimo turėtojas turi pateikti pastabas ar informaciją per nustatytą terminą, pranešimą pakanka išsiųsti registruotu laišku, kol dar nesibaigė nustatytas terminas.

2. Jeigu terminas baigiasi šeštadienį, sekmadienį arba valstybinės šventės dieną, jis pratęsiamas iki kitos darbo dienos pabaigos.

3. Nustatydamos šiame reglamente nurodytus terminus, Komisija ir agentūra kiekvienu konkrečiu atveju atsižvelgia tiek į pasirengimui pateikti dokumentus reikalingą laiką, tiek į bylos skubumą.

4. Jei taikytina ir jei pagrįstai paprašoma iki pradinio termino pabaigos, terminai gali būti pratęsti.

24 straipsnis

Vienkartinį ir periodinių baudų skyrimo senaties terminai

1. Komisijos teisė priimti sprendimą skirti vienkartinę ir periodinę baudą pagal 13 straipsnį nustoja galioti po penkerių metų.

16 straipsnyje numatytų periodinių baudų atveju Komisijos teisė priimti sprendimą skirti tokią baudą nustoja galioti po trejų metų.

Skaičiuojama nuo dienos, kurią padarytas pažeidimas. Tačiau tęstinių ar pakartotinių pažeidimų atveju skaičiuoti pradama nuo dienos, kurią pažeidimas baigiasi.

2. Bet koku Komisijos ar agentūros veiksmu vykdant tyrimo ar reglamento reikalavimų nesilaikymo procedūrą nutraukiami 1 dalyje nustatyti senaties terminai. Senaties terminas nutraukiamas nuo dienos, kai apie tokius veiksmus pranešama pažymėjimo turėtojui.

3. Nutraukus senaties terminą, jis pradedamas skaičiuoti iš naujo. Tačiau senaties terminas neturi būti daugiau nei du kartus ilgesnis už pradinį senaties terminą, nebent senaties terminas sustabdomas pagal 4 dalį. Tuo atveju senaties terminas pratęsiamas tiek, kiek jis buvo sustabdytas.

4. Periodinių baudų skyrimo senaties terminas sustabdomas tol, kol Komisijos sprendimas nagrinėjamas Europos Sąjungos Teisingumo Teisme.

25 straipsnis

Vienkartinį ir periodinių baudų surinkimo senaties terminai

1. Teisė pradėti išieškojimo procedūrą nustoja galioti praėjus vieniems metams nuo dienos, kai pagal 13 arba 16 straipsnį priimtas sprendimas tampa galutinis.

2. Vienkartinį ir periodinių baudų išieškojimo senaties terminas nutraukiamas bet koku Komisijos arba valstybės narės, veikiančios Komisijos prašymu, veiksmu, skirtu užtikrinti vienkartinį ir periodinių baudų mokėjimo vykdymą.

3. Nutraukus senaties terminą, jis pradedamas skaičiuoti iš naujo.

4. Vienkartinį ir periodinių baudų išieškojimo senaties terminas sustabdomas tol, kol:

(a) skiriamas laikas baudai sumokėti;

(b) reikalavimas vykdyti mokėjimą sustabdomas Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimu.

IV SKYRIUS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

26 straipsnis

Taikymas

Jei pažeidimas pradėtas daryti prieš įsigaliojant šiam reglamentui, šis reglamentas taikomas tai pažeidimo daliai, kuri padaryta po reglamento įsigaliojimo dienos.

27 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. liepos 16 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO
